

УДК 378.147

Лунина О.Н.

*Харьковский национальный экономический университет
имени Семена Кузнеця, г. Харьков, Украина*

**Оптимизация обучения иностранным языкам в вузах с
использованием языкового портфеля**

Актуальные проблемы реформирования обучения иностранным языкам в высших учебных заведениях в соответствии с Общеввропейскими рекомендациями по языковому образованию.

***Аннотация:** данная статья посвящена формированию профессиональной компетенции студентов вузов по иностранным языкам с использованием языкового портфеля, информационных технологий, новых методов обучения в соответствии с Общеввропейскими рекомендациями.*

***Ключевые слова:** педагогика, языковое образование, иностранные языки, информационные технологии, языковой портфель, профессиональная компетентность.*

***Abstract:** the article deals with the problem of professional language proficiency formation of university students. Different innovative methods recommended by the Common European Framework of Reference for Languages have been analyzed.*

***Keywords:** pedadogics, language proficiency, foreign languages, IT, Language Portfolio, professional competence.*

Основная цель обучения иностранному языку в вузе – научиться пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, что является одним из направлений современной методической науки, в частности такого направления как "Английский язык для профессиональных целей» (English for Specific Purposes). Европейский Языковой Портфель (ЕЯП) был предложен к использованию в Общеввропейских рекомендациях по языковому образованию [1]. ЕЯП

необходим для детального отображения собственного опыта изучения, приобретенных языковых навыков и содержания языковых курсов, стимулирования самообразования и самооценки в процессе обучения иностранным языкам. Для этого ЕЯП должен отвечать таким характеристикам: универсальность, доступность, последовательность, управляемость [2. С. 24].

ЕЯП используется в учебных заведениях разных уровней в более чем пятнадцати странах-членах Европейского Союза с начала 90-х годов. В 2004 году Николаева С.Ю. и Ягельская Н.В. разработали профессионально ориентированный языковой портфель для использования в высших учебных заведениях экономического профиля Украины [3. С.9-12].

Студенты должны стать активными субъектами учебного процесса, им должна предоставляться возможность самим рассказать о том, что они уже изучили, что их интересует, что они хотят изучить, что им дается труднее. Если студенты задумываются над ходом процесса своего обучения, это способствует повышению мотивации, развития их учебной компетенции, обеспечивает воспитание у студентов стремление учиться в течение всей жизни, как отмечается в материалах о пилотировании ЕЯП в разных странах . [1. С.25].

Структура языкового портфеля состоит из трех разделов: Языковой паспорт, Языковая Биография и Досье. Такая структура позволяет отобразить актуальный уровень владения иностранным языком владельца Портфеля, собрать ценную информацию о речевых компетенциях, то есть привлечь студента к организации учебного процесса, повысить уровень ответственности за свою работу, активизировать стремление к самосовершенствованию. Разработка ЕЯП для экономистов основана на данной структуре [3. С.11].

Как считают Николаева С.Ю. и Ягельская Н.В. [3.С.9-12], ЕЯП для экономистов (или Портфолио) является перспективным для внедрения в вузах экономического профиля, поскольку он лучше соответствует

активному привлечению студентов к самостоятельной работе над иностранным языком, обеспечивая их средствами определения уровня владения иностранным языком, самоконтроля, планирования процесса собственного обучения с целью осуществления будущей профессиональной деятельности.

Метод Портфолио считается наиболее адекватным по современным требованиям, но его реализация невозможна без широкого применения новых информационных технологий (ИТ), компьютерных прежде всего. Бурное развитие информационного общества в течение последних двух десятилетий привело к трансформации модели образования. Главной целью обучения стало не только приобретение определенной суммы абстрактных знаний, но и воспитание образованного, активного и открытого к общению члена современного общества. Из-за процессов глобализации экономики появляются новые требования работодателей к будущим работникам экономического профиля по уровню владения иностранным языком. В частности, одно из таких требований заключается в том, чтобы они могли осуществлять поиск в Интернете профессионально значимой информации на иностранном языке, эффективно ее обрабатывать и использовать. Эта всемирная сеть постоянно используется студентами вне аудитории, во время работы над заданиями, рефератами по иностранным языкам. Интернет содержит бесконечное и неисчерпаемое количество источников для обучения иностранному языку, дает возможность общаться на этом языке в виртуальном пространстве (электронная почта, чаты, форумы, блоги.)

Умение работать с современными информационными технологиями рассматривается как обязательное и необходимое для каждого специалиста, особенно для специалиста по экономике. Одним из основных компонентов повышения эффективности учебного процесса является мотивация студента к познавательной деятельности и личным достижениям. Познавательная деятельность студентов бывает успешной только тогда,

когда развивается их самостоятельность. Тарнопольский О.Б. и Кожушко С.П. считают, что для обучения иностранному языку студентов экономических факультетов необходимо вводить автономию творческой учебной деятельности [5. С.97-100], при которой студенты самостоятельно решают проблемные творческие задачи средствами иностранного языка. Овладение приоритетными умениями и работа с ЕЯП имеют самостоятельный творческий характер и зависят только от конкретного студента. Поэтому сам студент имеет полную автономию в проведении собственной познавательной деятельности, что, однако, не исключает консультацию и помощь преподавателя и других студентов в случае необходимости.

Следует отметить, что большинство первокурсников имеют четко проявленную мотивацию. Очень важно не только стимулировать эту мотивацию в учебном процессе, но и не свести ее только к стремлению получить диплом. Студент должен понимать, для чего ему нужны определенные знания и навыки, как его личные достижения отразятся в будущей жизни, профессиональной деятельности, трудоустройстве, карьере.

Сейчас для самостоятельной работы студентов используются такие виды работы, как подготовка рефератов, презентаций, докладов на иностранном языке. Презентация реферата выполняется в программе PowerPoint перед студентами группы. Такая технология обучения способствует развитию у студентов информационной коммуникативности, критического мышления, самопрезентации, умение вести дискуссию, отстаивать и аргументировать свою точку зрения, синтезировать изученный материал и качественно презентовать его аудитории. Лучший реферат или презентацию студент может использовать в своем языковом портфолио, чтобы продемонстрировать свое умение работать с аутентичными источниками, компилировать информацию на иностранном языке.

Языковой портфель или портфолио - это эффективный способ мотивации студентов и развития личностноориентированного образования. Термин "портфолио" используется в современном образовании не только в качестве языкового портфеля. Портфолио - это совокупность учебных и профессиональных достижений, их презентация; есть портфолио руководителей, специалистов, кафедр, вузов. По мнению Девисилова В.А., в области образования портфолио может рассматриваться как активный метод обучения [4.С.32-35]. Обычно портфолио представляет самопрезентацию учебных достижений студента, которые он самостоятельно и оперативно фиксирует; работа над портфолио мотивирует студента на получение максимальных результатов в учебе, научно-исследовательской деятельности. Диплом с приложением портфолио может стать инструментом, который демонстрирует работодателю достижения и способности молодого специалиста, в том числе его уровень владения иностранным языком.

Портфолио специалиста-экономиста принимает различные формы: бумажный вариант, электронная версия или презентация на сайте (веб-портфолио). Бумажный вариант языкового портфеля подробно рассматривался выше, он может дополнять электронную версию. Студенческие портфолио можно разместить на сайте выпускающей кафедры. Это будет лучшей вариант самопрезентации выпускников и самой кафедры.

Веб-портфолио открывает для студентов широкие возможности в плане оформления персональной страницы в Интернете, презентации своих успехов и достижений заинтересованным лицам, их структурирования и оценки. В отличие от традиционного резюме, которое предоставляется при устройстве на работу, портфолио позволяет значительно лучше представить и оценить личные и профессиональные компетенции человека [6. С.2].

Что такое веб-портфолио студента? Портфолио - это самореклама, где молодой специалист представляет все свои лучшие достижения, в частности языковые навыки и умения. Таким образом, портфолио студента выполняет следующие функции: самопрезентации, трудоустройство, мотивации, развития личных и профессиональных компетенций. После завершения обучения в вузе портфолио студента переходит в раздел портфолио выпускника, где он может представить свой карьерный рост, последипломные достижения в профессиональной деятельности [4.С.36].

Подавляющее большинство приемов работы с языковым портфелем предполагает привлечение студентов к дискуссиям, объяснениям, описаниям, обеспечивает развитие умений общения одновременно с приобретением навыков учебной компетенции.

В заключение следует отметить, что метод портфолио вместе с традиционными технологиями образования может быть эффективным механизмом мотивации и развития образования в вузе, ориентированной на совершенствование способностей и навыков самостоятельного обучения студентов и комплексного решения конкретных проблем.

Список использованной литературы:

1. Общеввропейские Рекомендации по языковому образованию: изучение, преподавание, оценивание / Научный редактор украинского издания С.Ю.Николаева. - К.: Ленвит, 2003. - 273 с.
2. Европейский языковой портфель: Предложения по разработке / Дж. Трим, А. Добсон и др.: Пер. с англ. – М.: Еврошкола, 1998. – С.24.
3. Николаева С.Ю., Ягельская Н.В. Европейский языковой портфель для экономистов // Иностранные языки. – 2004. - №2. – С.9-12.
4. Девисилов В.А. Портфолио и метод проектов как педагогическая технология мотивации и личностно ориентированного обучения в высшей школе // Высшее образование сегодня. - 2008. - №9. – С.29-34.

5. Тарнопольский О.Б., Кожушко С.П. Методика обучения английскому языку для делового общения: Учебное пособие. – К.: Ленвит, 2004. – С.97-100.

6. Helen C. Barret, Ph.D. The Electronic Portfolio Development Process//Proceedings of the conference of the American Association for Higher Education (AAHE). – 2000. – P.18-25.

© Лунина О.Н., 2016.